Jacques Dalarun, Geneviève Giordanengo, Armelle Le Huërou, Jean Longère, Dominique Poirel, Bruce L. Venarde, *Les deux vies de Robert d'Arbrissel fondateur de Fontevraud. Légendes, écrits et témoignages. The two Lives of Robert of Arbrissel Founder of Fontevraud. Legends, Writings, and Testimonies*

G. Matteo Roccati

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/5859>

DOI : 10.4000/studifrancesi.5859

ISSN : 2421-5856

Éditeur

Rosenberg & Sellier

Édition imprimée

Date de publication : 1 mai 2011

Pagination : 146

ISSN : 0039-2944

Référence électronique

G. Matteo Roccati, « Jacques Dalarun, Geneviève Giordanengo, Armelle Le Huërou, Jean Longère, Dominique Poirel, Bruce L. Venarde, *Les deux vies de Robert d'Arbrissel fondateur de Fontevraud. Légendes, écrits et témoignages. The two Lives of Robert of Arbrissel Founder of Fontevraud. Legends, Writings, and Testimonies* », *Studi Francesi* [En ligne], 163 (LV | I) | 2011, mis en ligne le 30 novembre 2015, consulté le 09 janvier 2021. URL : <http://journals.openedition.org/studifrancesi/5859> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/studifrancesi.5859>

Ce document a été généré automatiquement le 9 janvier 2021.

Studi Francesi è distribuita con Licenza Creative Commons Attribuzione - Non commerciale - Non opere derivate 4.0 Internazionale.

Jacques Dalarun, Geneviève
Giordanengo, Armelle Le Huërou,
Jean Longère, Dominique Poirel,
Bruce L. Venarde, *Les deux vies de
Robert d'Arbrissel fondateur de
Fontevraud. Légendes, écrits et
témoignages. The two Lives of Robert of
Arbrissel Founder of Fontevraud.
Legends, Writings, and Testimonies*

G. Matteo Roccati

RÉFÉRENCE

JACQUES DALARUN, GENEVIÈVE GIORDANENGO, ARMELLE LE HUËROU, JEAN LONGÈRE, DOMINIQUE POIREL, BRUCE L. VENARDE, *Les deux vies de Robert d'Arbrissel fondateur de Fontevraud. Légendes, écrits et témoignages. The two Lives of Robert of Arbrissel Founder of Fontevraud. Legends, Writings, and Testimonies. Edition des sources avec introductions et traductions françaises. With English Summaries of Introductions and Complete Translations of the Sources*, Brepols, 2006 («Disciplina monastica», 4); pp. 772.

- 1 Ce fort volume est le résultat d'un travail critique très soigné rassemblant l'ensemble des pièces relatives à Robert d'Arbrissel, pièces qui sont nouvellement examinées, éditées et traduites. Comme le titre l'indique, le volume est organisé en trois sections,

comportant pour chaque document de riches introductions. Les textes latins – ainsi que les résumés, l'avant-propos et la conclusion – sont également donnés avec leur traduction française (lorsque la version existe, en moyen français) et anglaise. Dans la première section, qui est consacrée aux *Légendes*, on trouvera l'édition critique des deux *vitae* (par Baudri de Bourgueil et par André de Fontevraud, transmises en latin et dans une traduction française, partiellement réélaborée, du *xvi*^e s.) et d'un bref *exemplum* (miracle de Rouen). L'étude philologique et historique introductive, très fouillée, permet, à partir de l'examen de la tradition, manuscrite et imprimée, «de percer la complexe stratigraphie» (p. 78) de la production et de la diffusion des œuvres, rendant compte des interventions dans les différentes versions et des motivations des rédacteurs. La deuxième section rassemble les *Écrits*: statuts de Fontevraud, lettre à Ermengarde de Bretagne, chartes dues à Robert d'Arbrissel. La troisième, *Témoignages*, réunit les lettres de Marbode de Rennes, de Geoffroy de Vendôme, le poème sur la mort de Robert d'Arbrissel, et des *testimonia minora* («trente-six mentions brèves dans des pièces hétéroclites – chartes, lettres, documents nécrologiques, historiques ou hagiographiques – [qui] permettent de reconstituer l'image plurielle que se faisaient de Robert d'Arbrissel ses contemporains et la façon dont elle s'est peu à peu modifiée jusqu'à la fin du *xiii*^e siècle», p. 609). En annexe apparaissent deux lettres d'Yves de Chartres, dont on a pu croire, probablement à tort, qu'elles avaient été adressées à Robert d'Arbrissel. Le volume comporte également carte, chronologie, bibliographie (pp. 704-734), glossaire du moyen français (pp. 735-740), index des manuscrits, de personnes et de lieux.